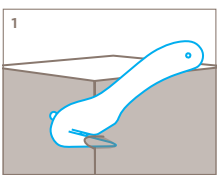
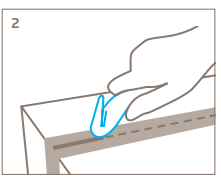
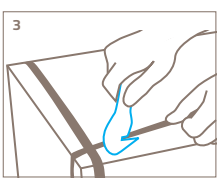
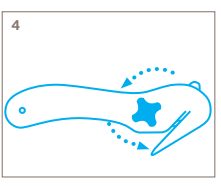
SECUMAX COMBI

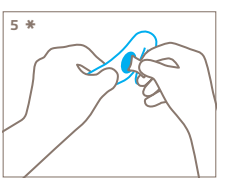
martor®

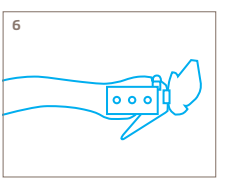












(D) FOLIENMESSER MIT VERDECKT LIEGENDER KLINGE UND METALLPLÄTTCHEN ZUM RITZEN

Handhabung: Mit dem SECUMAX COMBI schneiden Sie mühelos Stretch-, Schrumpf- und Wickelfolie. Die Nase des Schneidwerkzeugs nutzen Sie dabei zum Einstechen (Abb. 1). Das herausnehmbare Metallplättchen eignet sich zum Aufritzen von Klebebändern (Abb. 2). Mit der stärkeren Klinge können Sie darüber hinaus auch Kunststoffumreifungen, Leder und sogar Sicherheitsgurte (nach einem Verkehrsunfall) durchtrennen (Abb. 3).

Klingenwechsel: Das SECUMAX COMBI mit Spezialschraube lässt sich ganz einfach per Hand öffnen. Schraube aufdrehen und Klingenabdeckung anheben, schon können Sie die Klinge wechseln oder wenden (Abb. 4 + 6). Für die Variante mit Sicherungsschraube benötigen Sie zusätzlich den Sicherungsschraubenschlüssel von MARTOR – damit nicht jeder einen Klingenwechsel vornehmen kann (Abb. 5).

(GB) DESIGNED TO CUT PLASTIC SHEETING WITH CONCEALED BLADE AND INTEGRATED METAL SLITTER FOR CUTTING ADHESIVE TAPE USED FOR SEALING CARTONS.

Handling: The SECUMAX COMBI cuts effortlessly through stretch, shrink or wrapping plastic sheeting. Slip the nose of the cutting tool under material to be cut. The removable metal slitter is designed for cutting adhesive tape sealing. The stronger blade can cut through carton strapping, leather and even vehicle safety belts (in the event of a car accident).

Changing blades: The SECUMAX COMBI can be easily opened by hand by turning a specially designed screw cap. Unscrew the cap and lift the blade cover. You can now turn the blade on the other side or replace. The Combi model with locking screw requires a special MARTOR key to open - to prevent unauthorised blade changes.

(F) COUPE FILM AVEC LAME PROTÉGÉE ET PLAQUETTE MÉTALLIQUE POUR FENDRE

Utilisation : le SECUMAX COMBI coupe avec efficacité les films. Vous pouvez perforer la matière à couper avec l'embout de l'outil (repr. 1). La plaquette métallique amovible permet de fendre les bandes adhésives (repr. 2). La résistance de la lame est suffisante pour couper les liens en plastique, le cuir ou les ceintures de sécurité lors d'un accident de la route (repr.3).

Changement de la lame : vous pouvez desserrer la vis du SECUMAX COMBI sans outil. Dévissez et soulevez le cache pour retourner ou remplacer la lame (repr. 4 + 6). Une version équipée d'une vis de sécurité est disponible. Pour ce modèle, l'utilisation de la clé de sécurité MARTOR est nécessaire pour changer la lame. Vous pouvez ainsi réserver cette opération à certains utilisateurs.

(E) DISEÑADO PARA CORTAR FILMS PLÁSTICOS, CON HOJA OCULTA Y PIEZA METÁLICA INTEGRADA PARA CORTAR CINTA ADHESIVA.

Manejo: con el SECUMAX COMBI podrá cortar sin esfuerzo film retráctil, envoltorios y láminas de embalaje. Utilice la punta de la herramienta de corte para insertar el cuchillo. La pieza metálica extraíble puede utilizarse para cortar precinto adhesivo. Con una hoja más dura puede además cortar flejes de plástico, cuero e incluso cinturones de seguridad (tras un accidente de tráfico).

Cambio de hoja: el SECUMAX COMBI puede abrirse muy fácilmente de forma manual gracias al tornillo especial. Desenrosque el tornillo y levante la tapa de la hoja para cambiarla o girarla. Para la variante con tornillo de seguridad necesitará además la llave de seguridad para tornillos de MARTOR, con el fin de evitar que cualquiera pueda cambiar la hoja

(NL) FOLIEMES MET VEILIG VERBORGEN MESJE EN METALEN PLAATJES OM TE KRASSEN.

Gebruik: met de SECUMAX COMBI snijdt u zonder moeite stretch-, krimp- en wikkelfolie. De neus van het snijgereedschap gebruikt u om vooraf een opening te maken. Het uitneembare metalen plaatje is geschikt voor het openritsen van plakband. Met een dikker mesje kunt u bovendien ook kunststof strapbanden, leder en zelfs veiligheidsgordels (na een verkeersongeval) doorsnijden.

Mesjeswissel: de SECUMAX COMBI met speciale schroef kan gemakkelijk met de hand geopend worden. Schroef losdraaien en mesafdekking afnemen: u kunt meteen het mesje vervangen of omkeren. Voor de versie met vergrendelingsschroef heeft u ook nog een borgmoersleutel van MARTOR nodig zodat niet zomaar iedereen een mesjeswissel kan uitvoeren.

(I) COLTELLO PER PELLICOLE CON LAMA NASCOSTA E PIASTRINA DI METALLO PER INCISIONE

Utilizzo: Con il coltello SECUMAX COMBI tagliate senza problemi tutti i tipi di pellicola. La punta del coltello viene utilizzata per incidere (fig. 1). La piastrina di metallo rimovibile è indicata per incidere nastri di chiusura (fig. 2). Con la lama rinforzata è possibile anche tagliare regge in plastica, cuoio e cinture di sicurezza (dopo un incidente stradale)(fig. 3).

Cambio lama: Il coltello SECUMAX COMBI grazie alla vite speciale molto facilmente si apre con una mano. Allentare la vite ed aprire il coprilama. Potete sostituire o invertire la lama (fig. 4 + 6). Per la versione di sicurezza si neccessità della chiave speciale della MARTOR, per evitare che chiunque possa sostituire la lama (fig. 5).

(TR) GİZLİ BIÇAK YÜZÜNE VE YARMAK İÇİN KÜÇÜK METAL PLAKAYA SAHİP FOLYO BIÇAĞI

Kullanım: SECUMAX COMBI ile streç, büzülme ve sarma folyosunu kolaylıkla kesebilirsiniz. Kesme aletinin burnunu saplamak için kullanın. Çıkarılabilir küçük metal plaka yapışkan bantlarının yırtılması için uygundur. Daha kalın bıçak ile plastik bantlarını, derileri ve hatta emniyet kemerlerini (bir trafik kazası sonrasında) kesebilirsiniz.

Bıçak değişimi: Özel vidalı SECUMAX COMBI el ile çok kolay bir şekilde açılır. Civatayı çevirin ve bıçak kapağını kaldırın, böylece bıçağı değiştirebilir ya da döndürebilirsiniz. Emniyet vidalı seçenek için herkesin bıçak değiştirme işlemi gerçekleştirmemesi amacıyla ilave olarak MARTOR'un emniyet vidası anahtarına ihtiyaç duyulmaktadır.

(PL) NÓŻ DO FOLII Z UKRYTYM OSTRZEM I PŁYTKĄ METALOWĄ DO RYCOWANIA

Użycie: Za pomocą noża SECUMAX COMBI można w prosty sposób ciąć folie elastyczne, termokurczliwe i pakunkowe. Końcówka noża jest wykorzystywana do nakłuwania ciętego materiału. Wyjmowana płytka metalowa nadaje się do rycowania taśm klejących. Dzięki mocnemu ostrzu można ponadto rozcinać taśmy z tworzywa sztucznego stosowane do otaśmowywania, skórę, a nawet pasy bezpieczeństwa (po wypadku samochodowym).

Wymiana ostrza: Nóż SECUMAX COMBI ze specjalną śrubą można w bardzo prosty sposób otworzyć ręcznie. Wystarczy odkręcić śrubę i podnieść pokrywę ostrza i już można wymieniać albo odwracać ostrze. W przypadku wariantu ze śrubą zabezpieczającą potrzebny jest dodatkowo klucz do śrub zabezpieczających od firmy MARTOR. Dzięki temu przypadkowe osoby nie będą mogły wymieniać ostrze.

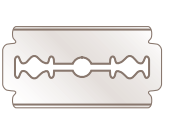
Technische Merkmale | Technical features | Caractéristiques techniques | Características técnicas | Technische kenmerken | Caratteristiche tecniche | Teknik Özellikler | Cechy techniczne | Műszaki jellemzők | Technické vlastnosti

Hauptschneidmaterialien | Main cutting materials | Principales matières à couper | Principales materiales a cortar | Belangrijkste te snijden materialen | Materiali principali di taglio | Ana kesme malzemeleri | Główne cięcia materiałów | Fő vágási anyagok | Hlavní řezaný materiál

SECUMAX COMBI NO. 109437

NO. 37010 0,10 mm

SECUMAX COMBI NO. 109135



NO. 13510 0,10 mm, inox

SECUMAX COMBI NO. 109037
SECUMAX COMBI MDP NO. 109737
SECUMAX COMBI MDP NO. 109777*

NO. 13730 0,30 mm, inox

SECUMAX COMBI NO. 109137
SECUMAX COMBI NO. 109237*

NO. 37040 0,40 mm

* **Sicherungsschraube | Locking screw | Vis de verrouillage | Tornillo de cierre | Veiligheidsschroef | Vite di sicurezza | Śruba zabezpieczająca | Biztosító csavar | Pojistný šroub**

* **Zubehör | Accessories | Accessoire | Accesorios | Toebehoren | Accessori | Cihaz | Akcesoria | Tartozékok | Příslušenství**

NO. 9855

Service-Partner:
www.martor.com/partner

(H) FÓLIAVÁGÓ REJTETT PENGÉVEL ÉS HASÍTÓ FÉMLAPKÁVAL

Használat: A SECUMAX COMBI-val könnyen vágható a sztreccs-, a zsugorfólia, valamint a csomagoló fólia. A szerszám hegyét ekkor használja a kiszúráshoz. A kivehető fémlapkával ragasztószalagokat lehet feltépni. Az erősebb pengével ezen kívül műanyag szegélyeket, bőranyagokat és közlekedési balesetnél - szükség esetén - a biztonsági öveket is könnyedén el lehet vágni.

Pengecsere: A speciális csavarral ellátott SECUMAX COMBI-t kézzel könnyedén ki lehet nyitni. Lazítsa ki a csavart, emelje fel a pengefedelet és már ki is tudja cserélni vagy meg tudja fordítani a pengét. A biztosítócsavaros változathoz kiegészítésképpen szükség van egy MARTOR biztosítócsavar-kulcsra – hogy csak a kijelölt személy cserélhessen pengét.

(CZ) NŮŽ NA ŘEZÁNÍ FÓLIE SE ZAKRYTOU ČEPELÍ A KOVOVOU DESTIČKOU PRO NAŘEZÁVÁNÍ

Manipulace: Pomocí nože SECUMAX COMBI lze snadno řezat elastickou, smršťovací a obalovou fólii. Špičku nože používejte pro zabodnutí. Vyjímatelná kovová destička je vhodná pro nařezávání lepicích pásek. S čepelí o větší tloušťce můžete navíc rozříznout i plastové stahovací pásky, kůži a dokonce i bezpečnostní pásy (po dopravní nehodě).

Výměna čepele: Nůž SECUMAX COMBI se speciálním šroubem lze jednoduše otevřít ručně. Uvolněte šroub a zvedněte kryt čepele, poté čepel lze vyměnit nebo obrátit. Pro variantu s bezpečnostním šroubem budete navíc potřebovat klíč na bezpečnostní šrouby MARTOR. Takto nemůže výměnu čepele provést kdokoli.

(D) SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs.

2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter Klinge. Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Zur Verringerung der Verletzungsgefahr halten Sie Ihre den Schneiduntergrund fixierende und stabilisierende Hand so, dass beim Abrutschen des Messers weder diese Hand noch andere Körperteile gefährdet sind.

3. Ersatzteilaustausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur die bei MARTOR erhältlichen Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alterungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen beim Klingenwechsel oder in der Handhabung des Schiebers, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so, dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

MARTOR KG | Heider Hof 60 | 42653 Solingen | Germany
T +49 212 25805-0 | F +49 212 25805-55 | info@martor.de | www.martor.com

(GB) SECURITY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

1. General application instructions: Please use the product carefully for cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard.

2. Special application instructions to avoid the danger of injuries: Only use knives that are in perfect condition and have sharp, clean and undamaged blades. Employ the utmost care when handling the knives. CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade! To reduce the danger of injuries, hold the hand that is being used to restrain and stabilise the cutting base in such a manner that the restraining hand or even other body parts are not endangered in the event that the knife slips.

3. Replacement of spare parts: Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades available at MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion. They should not be placed in a waste paper bin, as this poses a considerable danger of injuries. Never perform any repairs yourself. If the knife displays signs of aging or other wear, e.g. function problems when changing the blade or in the handling of the blade pushers, then it must be rejected and replaced with a new one. Any modifications or manipulations to the product are prohibited, as they impair the product safety. CAUTION: there is an extremely high danger of injuries here!

4. Non-use of the knife: Always secure the blade in such a way that injuries due to cuts are excluded. Store the knife in a secure place.

5. Care instructions: Always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary humidity to safeguard a long service life.

CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!

(F) INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

1. Instructions générales d'utilisation : Utilisez toujours le produit avec le plus grand soin, uniquement pour des opérations de coupe, sans jamais le détourner de sa fonction. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer.

2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures : N'utilisez que des couteaux irréprochables avec un tranchant propre et intact. Le maniement du couteau doit se faire avec la plus grande prudence. ATTENTION, la lame est tranchante et peut engendrer de graves et profondes blessures par coupure. N'empoignez de ce fait jamais la lame ! Afin de réduire le risque de blessure, maintenez la main stabilisant et bloquant le support de coupe de telle manière, qu'en cas de dérapage celle-ci ou d'autres parties du corps ne soient pas mises en danger.

3. Remplacement de pièces : Remplacez à temps les lames émoussées! Utilisez pour cela uniquement des lames de rechange proposées par MARTOR. Les lames usagées doivent être éliminées de manière appropriée. Elles ne doivent pas se retrouver dans les corbeilles à papier, elles constitueraient ainsi un risque de blessure considérable. N'entreprenez jamais de réparation vous-même. Si le couteau présente des signes d'usure, tel qu'un disfonctionnement lors du changement de lame ou du déplacement du curseur, il doit être retiré et remplacé. Les modifications ou les transformations du produit ne sont pas autorisées car elles altèreraient la sécurité du produit. ATTENTION, risque de blessure particulièrement élevé !

4. Couteau non utilisé : Sécurisez toujours la lame de manière à exclure les blessures par coupure. Conservez le couteau en lieu sûr.

5. Instructions d'entretien : Afin de garantir une grande longévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de l'humidité.

ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !

(E) INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para asegurarse de que usa su nuevo cuchillo MARTOR de la manera más segura y efectiva, por favor lea y tome en cuenta las siguientes instrucciones.

1. Instrucciones generales: Por favor, utilice el producto cuidadosamente solo para tareas de corte para las que ha sido creado. Tenga en cuenta la manipulación correcta y el uso adecuado de los cuchillos.

2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas: Use solamente cuchillos que estén en perfectas condiciones y con hojas afiladas, limpias y sin daños. Sea sumamente cuidadoso cuando utilice los cuchillos. Precaución: La hoja es afilada y puede producir cortes serios y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja. Para reducir el peligro de heridas, utilice la otra mano para fijar y estabilizar la base de corte de tal manera que ni la mano ni otras partes del cuerpo estén en peligro en el caso de que el cuchillo se resbalara.

3. Reemplazo de repuestos: Reemplace las hojas desafiladas de inmediato! Use solamente las hojas MARTOR disponibles con este fin. Descarte las hojas de la manera adecuada. No se deben tirar a la papelera ya que podrían ocasionar daños o heridas de consideración. No intente reparar los cuchillos. Si alguno de ellos parece muy gastado o tiene algún otro problema debido a un exceso de uso, por ej.: problemas con el cambio de hoja o con los pulsadores de la misma durante la operación de corte, debe ser descartado y reemplazado por uno nuevo. Cualquier modificación o manipulación de los productos están prohibidas ya que alteran la seguridad de los mismos.

4. Si no se utiliza: Siempre asegure la hoja de manera que no se produzcan heridas mientras no utilice el cuchillo. Guarde el cuchillo en un lugar seguro.

5. Instrucciones de mantenimiento: Siempre mantenga el cuchillo limpio y no lo exponga a la humedad para proporcionarle una larga vida de servicio.

PRECAUCION: No aceptaremos ninguna responsabilidad por daños debidos a cambios técnicos ni errores! Mantenga el cuchillo fuera del alcance de los niños!

(NL) VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing en bewaar deze zodat u uw Martor mes altijd veilig en optimaal kunt gebruiken.

1. Algemene gebruiksaanwijzing: Gebruik het produkt uitsluitend en zorgvuldig voor snij-werkzaamheden en niet voor onjuiste toepassingen. Let hierbij op de correcte handhaving en de juiste toepassing van het mes.

2. Bijzondere gebruiksaanwijzing ter voorkoming van verwondingen. Gebruik uitsluitend onberispelijke messen met scherpe, schone en onbeschadigde mesjes. Neem bij het gebruik de grootste voorzichtigheid in acht. LET OP: het mesje is scherp en kan ernstige en diepe snijwonden veroorzaken. Pak daarom nooit het mesje vast! Houdt bij het snijden uw hand zo dat bij eventueel uitschieten van het mes de hand en andere lichaamsdelen geen gevaar lopen.

3. Onderdelen verwisselen: Verwissel de stomp geworden mesjes op tijd! Gebruik daarvoor uitsluitend de bij Martor verkrijgbare reservemesjes. Gebruikte mesjes dienen op de juiste wijze te worden verwerkt. Ze horen niet thuis in papierafval of de vuilnisbak want dan is er grote kans op verwondingen. Voer nooit zelf reparaties uit. Indien het mes ouderdomsverschijnselen of slijtage vertoont, zoals bv. storingen bij het verwisselen van de mesjes, dient u het mes te vernietigen en te vervangen. Veranderingen of manipulatie van het produkt zijn niet geoorloofd, daar deze de veiligheid van het produkt beinvloeden. LET OP, in een dergelijke geval is er grote kans op verwondingen!

4. Overig gebruik van het mes: Het mesje altijd zo opbergen dat snij-ongevallen uitgesloten zijn. Bewaar het mes op een veilige plaats.

5. Onderhoud: Houdt het mes altijd schoon en droog teneinde een lange levensduur te bevorderen

LET OP: MARTOR is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade. Technische veranderingen en afwijkingen voorbehouden! Dit mes hoort niet thuis in kinderhanden!

(I) INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Vogliate leggere le istruzioni e conservarle sempre accuratamente per poter usare il vostro nuovo coltello MARTOR in modo sicuro e ottimale.

1. Avvertenze generali per l'uso: Vogliate utilizzare il prodotto soltanto per lavori di taglio, sempre con cura e non per uno scopo diverso da quello previsto. Riguardo a ciò, fate ATTENZIONE a maneggiare correttamente il coltello e a impiegarlo nel giusto modo.

2. Avvertenze particolari per l'uso per ovviare pericoli di ferimenti: Utilizzate soltanto coltelli perfetti con lama affilata, pulita e non danneggiata. Quando maneggiate il coltello adottate sempre la massima prudenza.

ATTENZIONE, la lama è affilata e può causare ferimenti da taglio notevoli e profondi. Per questa ragione, non afferrate mai la lama! Per ridurre il rischio di ferimenti, tenete la vostra mano che tiene e stabilizza il supporto da tagliare in modo tale, che se il coltello scivola, non rappresenti un pericolo per la mano di appoggio e neanche per altre parti del corpo.

3. Sostituzione di parti di ricambio: Sostituite tempestivamente le lame non affilate! Utilizzate a tale scopo soltanto le lame di ricambio disponibili presso MARTOR. Le lame sostituite devono essere smaltite a regola d'arte. Esse non vanno buttate nella carta straccia, perché diversamente si avrebbe un notevole rischio di ferimenti. Non eseguite mai riparazioni personalmente. Se il coltello presenta segni d'invecchiamento o altri segni d'usura, come ad esempio il malfunzionamento quando si sostituisce la lama o nel utilizzo del cursore lama, esso va scartato e sostituito. Non sono permesse modifiche o manipolazioni del prodotto, perché queste pregiudicano la sicurezza del prodotto stesso. ATTENZIONE, qui si ha un rischio di ferimenti particolarmente elevato!

4. Stoccaggio del coltello: Assicurate la lama sempre in modo tale da escludere ferite da taglio. Custodite il coltello in un luogo sicuro.

5. Avvertenze per il trattamento: Tenete il coltello sempre pulito e non esponetelo inutilmente all'umidità per garantire una lunga durata di vita.

ATTENZIONE: Non viene assunta nessuna responsabilità per danni conseguenti. Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori! Questo coltello non deve finire nelle mani di bambini!

(TR) GÜVENLİK UYARISI

MARTOR bıçağınızı güvenli ve verimli bir şekilde kullanmak için, aşağıdaki kullanım talimatlarını iyice okuyunuz. Yazılı talimatları gereksinim duyduğunuzda ulaşabilmeniz için güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

1. Genel Uygulama Talimatları: Ürünü sadece kesim işlemleri için kullanınız, başka herhangi bir amaçla kullanmayınız. Ürünü belirtildiği şekilde ve amaçla kullanınız.

2. Yaralanmaları Önlemek İçin Özel Uygulama Talimatları: Bıçakları mükemmel durumdayken ve kesici uçları keskin, temiz ve hasarsızken kullanınız. Kesim işlemine üst düzeyde dikkatle özen gösteriniz. Dikkat: Kesici uç çok keskindir, ciddi ve derin yaralanmalara neden olabilir. Bu yüzden kesici uçla asla temas etmeyiniz. Yaralanma tehlikesini azaltmak için, kesilecek yüzeyi tutan elinizi, bıçak ucu geri bıçak gövdesine girerken elinize ya da vücudunuzun başka bir yerine tehlike oluşturmayacak şekilde yerleştiriniz.

3. Yedek Parça Değişimi: Bıçak uçlarını doğru zamanda değiştirmelisiniz. Değiştirme işlemini sadece uygun MARTOR bıçak uçları ile yapınız. Kullanılmış bıçak uçları uygun bir şekilde atılmalıdır. Kullanılmış bıçak uçları, atık kâğıt kutularına atılmamalıdır, bu işlem ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir. Bıçakları asla tamir etmeye çalışmayınız. Eğer bıçak eskime ya da bozulma belirtisi gösterirse, örneğin uç değişiminde ya da kullanımda işlev sorunu yaşanırsa devre dışı bırakılmalı ve yenisi alınmalıdır. Ürün üzerinde değişiklik ya da modifikasyon kesinlikle yapılmamalıdır. Bu, ürün güvenliği açısından sakıncalıdır. Uyarı: Yüksek düzeyde yaralanma tehlikesi söz konusudur!

4. Kullanılmayan Bıçaklar: Bıçak uçlarının yaralanmaya neden olmayacak şekilde bulunduğundan emin olunuz. Bıçakları güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

5. Bulundurma Talimatları: Bıçakları, uzun ve güvenli bir kullanım ömrü için temiz tutunuz ve rutubete maruz bırakmayınız.

ÖNEMLİ: Olabilecek kayıplara karşı herhangi bir yükümlülük söz konusu değildir. Teknik değişiklik ya da yanlışlık konusudur. Çocukların erişemeyeceği yerlerde bulundurunuz.

(PL) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania noży MARTOR należy przeczytać poniższe wskazówki i ich przestrzegać. Prosimy również o zachowanie tego dokumentu.

1. Wskazówki ogólne dotyczące zastosowania: Produkt należy stosować wyłącznie do prac związanych z cięciem, z zachowaniem ostrożności i zgodnie z przeznaczeniem. Należy zwrócić uwagę na prawidłową obsługę i właściwe zastosowanie noża.

2. Wskazówki specjalne dotyczące zastosowania w celu zapobiegania urazom: Należy używać tylko technicznie sprawne noże z ostrym, czystym i nieuszkodzonym ostrzem z zachowaniem szczególnej ostrożności. UWAGA: ostrze jest ostre i może być przyczyną niebezpiecznych i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! W celu zredukowania ryzyka urazu należy trzymać rękę przytrzymującą i stabilizującą przecinany materiał tak aby w przypadku obsunięcia się noża ręka ta i inne części ciała nie były zagrożone.

3. Wymiana części zamiennych Stępione ostrza należy natychmiast wymienić! W tym celu należy stosować wyłącznie ostrza MARTOR. Zużyte ostrza należy oddać do utylizacji. Zużytych ostrzy nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów gdyż mogłyby być przyczyną niebezpiecznych urazów. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek napraw we własnym zakresie. Jeżeli stan noża wskazuje na jego zużycie objawiające się np. zacinaniem suwaka ostrza lub problemów przy wymianie ostrza, nóż taki musi zostać wycofany z użytku i zastąpiony nowym. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek zmian technicznych lub manipulacji przy produkcie gdyż obniżają one jego bezpieczeństwo. UWAGA: w takim przypadku istnieje szczególnie wysokie ryzyko urazu.

4. Przechowywanie noża Ostrze należy zabezpieczyć w taki sposób aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nóż należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

5. Wskazówki pielęgnacyjne W celu zapewnienia długiej żywotności nóż należy regularnie czyścić i chronić przed wilgocią. Chronić przed dziećmi!

UWAGA: Nie przejmujemy odpowiedzialności za ewentualne szkody. Należy zapewnić aby nóż ten nie trafił w ręce dziecka.

(H) BIZTONSÁGI AJÁNLÁS

Kérjük, olvassa el gondosan ezt az útmutatót, és tartsa elérhető helyen annak érdekében, hogy a MARTOR kések biztonságosan és a lehető legnagyobb hatékonysággal használhassa.

1. Általános használati útmutató: Kérjük használja a terméket óvatosan és csak azokra a vágási műveletekre, amelyekre alkalmazható. Kérjük fordítson kellő figyelmet a helyes használatra és a megfelelő kezelésre.

2. Különleges használati utasítások a sérülésveszély elkerüléséhez: Csak jó állapotban lévő késeket használjon és figyeljen arra, hogy a pengék épek, tiszták és élesek legyenek. A késeket mindig teljes odafigyeléssel használja. Figyelem: A pengék nagyon élesek és mély vágási sérüléseket okozhatnak! Vigyázzon, hogy soha ne érintse a penge élét! A balesetveszély csökkentése érdekében a vágandó anyagot, tárgyat tartó kezét és más testrészeit is tartsa távol a kés élétől, nehogy az esetlegesen kicsúszó penge sérülést okozzon.

3. Alkatrészek cseréje: Cserélje ki időben az életlenné vált pengéket! Csak a MARTOR által biztosított cserepengéket használja! Kezelje a használt pengéket kellő gonddal. Soha ne dobja azokat a szemétkosárba, mert komoly sérülésveszélyt jelentenek. Soha ne próbálja a meghibásodott késeket javítani. Ha egy kés az előregedés vagy az elhasználódás jeleit mutatja, pl. pengecsere- nehézségek vagy a pengenyomó működési problémái, akkor ezt a szerszámot ki kell vonni a munkából és újjal kell pótolni. A termék bármilyen átalakítása vagy manipulálása tilos, mivel ezek a termék biztonságos működését befolyásolhatják. Figyelem: Ebben az esetben rendkívül megnő a balesetveszély!

4. Használaton kívüli helyzet: Biztosítsa a pengét olymódon, hogy vágási sérülést ne okozhasson. Tárolja a kést biztonságos helyen.

5. Karbantartás: Tartsa a kést mindig tisztán és óvja a párásodástól, hogy a hosszú élettartam biztosítható legyen.

FIGYELEM: Az esetleges technikai átalakítások vagy hibás használat miatt bekövetkező károkért felelősséget nem vállalunk! A kést tartsa távol a gyermekektől!

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní upozornění. Prosím pročtěte si tyto uživatelské instrukce pro správné a bezpečné používání Vašeho nového nože MARTOR. Tištěné instrukce uchovejte na bezpečném, dobře přístupném místě.

1. Všeobecné instrukce pro používání: Výrobek používejte s opatrností a výhradně pro řezání, nikdy ne pro jiné účely. S nožem manipulujte vždy správně a výhradně k zamýšlenému účelu.

2. Speciální instrukce pro zamezení rizik úrazů: Používejte vždy nože, které jsou v perfektním stavu a mají ostré, čisté a nepoškozené čepele. Při manipulaci s nožem buďte maximálně pozorní.

UPOZORNĚNÍ: Čepel je ostrá a může způsobit vážné, hluboké pořezání. Nedotýkejte se ostří čepele! Pro snížení nebezpečí zranění držte ruku, která drží a zajišťuje řezaný materiál takovým způsobem, aby ruka (nebo i jiná část těla) nebyla v případě sklouznutí nože ohrožena.

3. Výměna náhradních částí: Čepele, které se ztupily včas vyměňte! K tomuto účelu používejte pouze originální čepele MARTOR. Staré čepele zlikvidujte vhodným způsobem. Nevhazujte je do koše na papír - z důvodu nebezpečí úrazu. Nikdy sami neprovádějte opravy. Pokud nůž při výměně nebo vysunování čepele vykazuje známky stárnutí, opotřebení nebo funkční problémy, musí být vyřazen a vyměněn za nový. Žádné úpravy ani změny výrobku nejsou povolené, měly by vliv na bezpečnost. UPOZORNĚNÍ: Velké riziko zranění!

4. Nepoužíváte- li nůž: Čepel vždy zajistěte takovým způsobem, aby bylo zabráněno možným poraněním. Nůž skladujte na bezpečném místě.

5. Instrukce k údržbě: Pro delší životnost udržujte nůž vždy čistý a nevystavujte jej zbytečně vlhkosti.

UPOZORNĚNÍ: Neneseme žádnou odpovědnost za následné škody zapříčiněné technickými změnami a chybami používání. Tento nůž nepatří do rukou dětí!

MARTOR KG | Heider Hof 60 | 42653 Solingen | Germany
T +49 212 25805-0 | F +49 212 25805-55 | info@martor.de | www.martor.com

ANL:960548 | 10.2016 | Änderungen vorbehalten. | Right to effect technical changes reserved.